

等 別：高考二級

類 科：文化行政（選試日文）（一般組）

科 目：日文（包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、日文作文：（30 分）

「さとり世代」は十代から二十代くらいまでの若者の特徴を表して作られた造語である。必要以上にお金を稼ぐ意欲がなく、お金やエネルギーをかけることにも関心を持っていないのが、この世代の特徴のようである。どのようにすれば、この「さとり世代」にその積極性を持たせることができるか、あなたの意見を聞かせてください。

二、翻譯：

(一)中譯日：

1. 東日本大震災時，日本得到全世界的援助，尤其臺灣捐給日本高達 200 億日圓。早日徹底解決震災問題，就是日本能作的報恩吧！衷心希望 2020 年的奧運能夠真正成為「日本復活」的象徵！（10 分）
2. 日本公共年金為終身制，因此受領者只要還活著就能永久獲得年金給付。不過，「還活著」這個要件，僅消極地以居民戶口網路確認，無須積極證明。要防止違法收受年金，有必要採取更加確實的確認措施。（10 分）

(二)日譯中：

1. アベノミクスは現在日本の首相安倍晋三の「アベ」と「エコノミクス」を掛け合わせた造語で、第二次安倍内閣の一連の経済政策を指す。具体的には、安倍首相が表明した大胆な「金融緩和」、動機的な「財政出動」、民間投資を喚起する「成長戦略」という「三本の矢」により日本経済の足を引っ張るデフレから脱出し、景気回復及び経済成長につなげていくという計画のことだ。（10 分）
2. 以前はアニメの社会的評価は低く、職場環境も劣悪だった。そんな時代に宮崎駿はひたすら仕事に没頭し、子供が本当に夢中になれる作品を創った。その結果、子供だけではなく、大人も、そして、外国人も「宮崎アニメ」のファンになった。現在、アニメは日本を代表する文化の一つとみなされているが、その最大の功労者が宮崎駿という天才だという点に疑問の余地はないだろう。ファンの一人としては、宮崎駿にゆっくり休養してほしいと思う一方で、いつかまた「宮崎アニメ」が見られることを心から願わずにはいられない。（10 分）

三、應用文：（每小題 10 分，共 30 分）

請試寫一封參觀訪問後的日文謝函。（季節問候語可省略，請依下列各段內容分別撰稿）

- (一)日前我們五位職員前往貴公司訪問，參觀了人事制度的改革，也接受了諸多指導，深表感謝！
- (二)我們五位職員回來之後即召開讀書會，對貴公司實施人事制度的改革做進一步深入的理解與學習，希望今後能夠活用。
- (三)今後敬請繼續惠予指導，敬祝貴公司業務發展蒸蒸日上，謹以此函表示謝意！